

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

22 JUIN 2006

Proposition de loi réglant la publication en langue allemande des lois et arrêtés royaux et ministériels d'origine fédérale

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION DES AFFAIRES
INSTITUTIONNELLES

Proposition de loi modifiant l'article 40 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966

(Nouvel intitulé)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 40, alinéa 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la phrase suivante est insérée entre la deuxième et la troisième phrase :

Voir :

Documents du Sénat :

3-1495 - 2005/2006 :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Collas et consorts.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Avis du Conseil d'État.
- N° 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

22 JUNI 2006

Wetsvoorstel tot regeling van de bekendmaking in het Duits van de wetten en koninklijke en ministeriële besluiten afkomstig van de federale overheid

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 40 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966

(Nieuw opschrift)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 40, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt tussen de tweede en de derde volzin een bepaling ingevoegd, luidende :

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1495 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Collas c.s.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Advies van de Raad van State.
- Nr. 4 : Amendementen.
- Nr. 5 : Verslag.

«Les avis et communications qu'ils font directement au public sont mis à la disposition du public d'expression allemande en langue allemande.»

Art. 3

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi par arrêté délibéré en Conseil des ministres et, au plus tard, un an après une évaluation des crédits à accorder; cette évaluation aura lieu au plus tard le 1^{er} janvier 2008. À défaut d'arrêté fixant la date d'entrée en vigueur, la présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

«De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld.»

Art. 3

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en uiterlijk één jaar na een evaluatie van de toe te kennen kredieten, die plaatsvindt uiterlijk op 1 januari 2008. Bij gebreke van besluit dat de inwerkingtreding vaststelt, treedt deze wet in werking op 1 januari 2009.